

1. Application of Terms

1.1 These General Terms and Conditions of Sale ("General Terms") together with the order confirmation govern the sale of molded fiber products ("Products") by Hartmann Packaging A/S and its subsidiaries ("Seller") to its customers ("Buyer"). Any changes to these General Terms are only valid if agreed upon by both parties in a contract. The Buyer's own terms or terms printed on quotations, requests for offers, or orders are not binding on the Seller.

1.2 In all cases of bilingualism – terms and conditions, Purchase Agreement, SLA, etc., the English version of the agreed shall prevail.

2. Order Process

2.1 All offers from the Seller are invitations for the Buyer to place an order.

2.2 Orderlines must consist of a minimum of six (6) pallets.

2.3 An order becomes binding only after the Seller accepts it and confirms the delivery date. When a customer specific product is ordered, the Buyer cannot change such order or requested specifications, including any graphical design, unless such change is

1. Stosowanie Warunków

1.1 Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży („Warunki Ogólne”), w połączeniu z potwierdzeniem zamówienia, stanowią podstawę prawną sprzedaży produktów z opakowań z formowanej masy papierowej („Towary”) przez Hartmann Packaging A/S oraz jej podmioty zależne („Sprzedający”) na rzecz klientów („Kupujący”). Wszelkie zmiany niniejszych Warunków Ogólnych wymagają uprzedniego pisemnego uzgodnienia przez obie Strony i nie będą skuteczne bez takiego porozumienia. Sprzedającego nie wiążą żadne warunki przedstawione przez Kupującego, w tym te zawarte w ofertach cenowych, zapytaniach ofertowych lub zamówieniach.

1.2 Wszystkie dwujęzyczne dokumenty, takie jak regulaminy ("terms and conditions"), umowy zakupu ("Purchase Agreement", "SLA" – Service Level Agreement), podlegają zasadzie, że wiążąca i nadrzędna jest uzgodniona wersja angielska. Oznacza to, że w przypadku jakichkolwiek rozbieżności interpretacyjnych, to właśnie angielska wersja dokumentu ma moc prawną i decyduje o warunkach umowy.

2. Proces Zamawiania

2.1 Wszystkie oferty ze strony Sprzedającego są dla Kupującego zaproszeniem do składania zamówień.

2.2 Pozycje w zamówieniu muszą obejmować co najmniej sześć (6) palet.

2.3 Zamówienie staje się wiążące dopiero po jego zaakceptowaniu przez Sprzedającego i potwierdzeniu daty dostawy. W przypadku zamówień produktów dostosowanych do indywidualnych potrzeb Kupującego, wszelkie

expressly accepted in writing by the Seller. The Seller never accepts changes submitted less than four (4) weeks to the confirmed delivery date. Orders for Trays can be cancelled or amended up to (2) two weeks before the confirmed delivery date.

2.4 The Seller may claim reasonable expenses for canceled orders, including customization costs (e.g. label expenses, etc.).

3. Delivery and Right of Postponement

3.1 Delivery takes place according to the relevant delivery terms under Incoterms 2020. Standard delivery by the Seller will be DAP for truck deliveries. The truck deliveries are full truck loads (FTL) from one of the Seller's factories to an unloading point at the Buyer. The Buyer can request non-FTL deliveries against a surcharge. Other delivery terms under Incoterms 2020 can be agreed between the parties and must be stated on the order confirmation.

3.2 The Products will be transported according to Hartmann standards. The deliveries are on pallets and the Products are protected during transportation.

3.3 At delivery, the Buyer shall immediately carry out a thorough and adequate inspection of the delivered Products to detect any visible damage as well as verify proper fulfilment of the order in accordance with the Delivery Note. If the Buyer doesn't notify on the

zmiany dotyczące zamówienia lub specyfikacji – w tym projektu graficznego – wymagają uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego. Sprzedający nie będzie akceptował żadnych zmian zgłoszonych później niż cztery (4) tygodnie przed potwierdzonym terminem dostawy. Zamówienia na Tacki można anulować lub zmienić na (2) dwa tygodnie przed potwierdzonym terminem dostawy.

2.4 W przypadku anulowania zamówienia Sprzedający ma prawo dochodzić zwrotu uzasadnionych kosztów, w szczególności kosztów związanych z dostosowaniem Towarów do indywidualnych wymagań Kupującego (np. koszty etykiet).

3. Dostawa i Prawo do Przesunięcia Terminu Dostawy

3.1 Dostawa odbywa się zgodnie z właściwymi warunkami dostawy określonymi w regułach Incoterms 2020. Standardowo dostawa w przypadku transportu samochodowego będzie realizowana przez Sprzedającego na warunkach DAP. Dostawy realizowane drogą lądową będą odbywać się w formie transportów całopojazdowych (FTL), z zakładów Sprzedającego do miejsca rozładunku wskazanego przez Kupującego. Na życzenie Kupującego za dodatkową opłatą może zostać zrealizowana dostawa niecałopojazdowa (LTL). Strony mogą uzgodnić inne warunki dostawy zgodne z regułami Incoterms 2020, jednak muszą być one wyraźnie wskazane w potwierdzeniu zamówienia.

3.2 Transport Towarów będzie się odbywał zgodnie z normami firmy Hartmann. Towary muszą być dostarczane na paletach i być

CMR consignment note any visible non-conformity, the claim will be rejected.

3.4 The Seller is entitled to deliver in installments or postpone delivery, by given two weeks' notice. If the postponement consists of max. one (1) pallet, the delivery can – without notice – be postponed or the orderline can be amended.

3.5 If delivery does not take place in accordance with the confirmed delivery date, the Buyer must without delay provide clear notice to the Seller demanding a new and final reasonable delivery date. If delivery does not take place in accordance with the new agreed delivery date, the Buyer is without delay entitled to cancel the order. The Buyer must refer to the new delay as the reason for cancelling the order. The Buyer's cancellation of an order is in full and final settlement and shall not entitle the Buyer to claim any damages or compensation.

3.6 If the Buyer does not take delivery (whether fully or partly) according to the Incoterms and delivery date agreed, the Buyer shall pay as if delivery had been made, and the Seller is entitled to damages from the Buyer for any loss suffered due to non-delivery including additional transportation and storage costs. In case of circumstances out of the Buyer's control, e.g. fire or other force majeure circumstances, the Seller may allow the Buyer to postpone a delivery. The Seller is entitled to charge the Buyer for the reasonable costs associated with the postponement.

odpowiednio zabezpieczone podczas transportu.

3.3 Kupujący jest zobowiązany do niezwłocznego przeprowadzenia należytej kontroli dostarczonych Towarów w chwili ich odbioru w celu wykrycia ewentualnych widocznych uszkodzeń oraz potwierdzenia zgodności dostawy z listem przewozowym. W przypadku braku adnotacji o widocznych niezgodnościach w liście przewozowym dokonanej w momencie odbioru Towarów, reklamacja z tego tytułu nie będzie rozpatrywana.

3.4 Sprzedający może dostarczać Towary partiami lub przesunąć termin dostawy pod warunkiem powiadomienia o tym z dwutygodniowym wyprzedzeniem. W przypadku przesunięcia terminu dostawy dotyczącego nie więcej niż jednej (1) palety Sprzedający zastrzega sobie prawo do dokonania zmiany terminu bez uprzedniego powiadomienia oraz do modyfikacji danej pozycji zamówienia.

3.5 W przypadku niedotrzymania potwierdzonego terminu dostawy Kupujący zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Sprzedającego oraz do wyznaczenia nowego, rozsądnego, ostatecznego terminu dostawy. W przypadku niedotrzymania nowego uzgodnionego terminu dostawy Kupującemu przysługuje prawo do niezwłocznego anulowania zamówienia. Kupujący powinien wówczas jako przyczynę anulowania zamówienia wskazać nowe opóźnienie. Anulowanie zamówienia przez Kupującego stanowi pełne i ostateczne rozliczenie i nie uprawnia Kupującego do żądania jakichkolwiek odszkodowań ani rekompensat.

3.6 Jeżeli Kupujący nie odbierze dostawy zgodnie z uzgodnionym terminem i regułami Incoterms, zobowiązany będzie do zapłaty pełnej wartości zamówienia. Sprzedawca może dochodzić zwrotu kosztów poniesionych w związku z nieodebraniem dostawy, w szczególności kosztów transportu i magazynowania. W przypadku wystąpienia okoliczności niezależnych od Kupującego, takich jak pożar lub inne zdarzenia siły wyższej, Sprzedawca może wyrazić zgodę na przesunięcie terminu dostawy. Sprzedawca może obciążyć Kupującego uzasadnionymi kosztami związanymi z przesunięciem terminu dostawy.

4. Passing of Risk and Title

4.1 Risk with respect to accidental destruction or damage to the Products shall pass to the Buyer in accordance with the Incoterms stated on the order confirmation.

4.2 Ownership remains with the Seller until full payment is received, including any accrued costs and interest.

5. Prices and Payment terms

5.1 Payment for products and services is charged according to the applicable price list at any given time.

5.2 Prices quoted by the Seller exclude VAT and any other applicable taxes and duties.

5.3 The Seller reserves the right to apply VAT and other duties based on prevailing tax regulations at the time of invoicing.

5.4 Invoices for products are issued upon shipment, and for services upon completion.

4. Przeniesienie Ryzyka i Tytułu Własności

4.1 Ryzyko w zakresie przypadkowego zniszczenia lub uszkodzenia Towarów przechodzi na Kupującego zgodnie z regułami Incoterms określonymi w potwierdzeniu zamówienia.

4.2 Prawo własności do dostarczonych Towarów pozostaje przy Sprzedającym do czasu uregulowania przez Kupującego pełnej należności, obejmującej cenę zakupu, wszelkie dodatkowe koszty oraz należne odsetki.

5. Ceny i Warunki Płatności

5.1 Wartość należności za produkty i usługi określana jest zgodnie z aktualnym cennikiem.

5.2 Ceny podawane przez Sprzedającego nie obejmują podatku VAT oraz innych obowiązujących podatków ani opłat.

5.3 Sprzedawca zastrzega sobie prawo do doliczenia podatku VAT oraz wszelkich innych należnych opłat zgodnie z obowiązującymi

The Buyer shall pay the Seller as stated in the order confirmation or in the absence hereof within 30 days from the date of the invoice.

5.5 The Buyer is not permitted to set off any amounts owed to the Seller against other claims.

5.6 Prices are subject to change with 30 days' notice – also for already confirmed orders.

The Buyer may cancel the order within 8 days of receiving such notification.

5.7 The Seller may impose a temporary energy surcharge (TES) to cover increased energy costs beyond their control.

5.8 The Seller reserves the right to request prepayment or other suitable security for the purchase price. Failure to provide prepayment or adequate security may result in order termination or withholding of Products.

5.9 If the Buyer fails to make payment by the due date, the Seller may refuse further deliveries or recall delivered Products until full payment is received.

5.10 Late payments may incur default interest calculated from the due date at the then-current Euribor 3-month rate plus 1% per month. Additional costs related to late payment may also be charged, such as legal consultation fees, letter of demand, etc.

przepisami podatkowymi obowiązującymi w dniu wystawienia faktury.

5.4 Faktury za dostarczone produkty wystawiane są w dniu ich wysyłki, natomiast faktury za wykonane usługi – w dniu zakończenia ich realizacji. Kupujący zobowiązany jest do dokonania płatności na rzecz Sprzedawcy w terminie określonym w potwierdzeniu zamówienia, a w przypadku jego braku – nie później niż w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury.

5.5 Kupującemu nie przysługuje prawo do potrącania jakichkolwiek kwot należnych Sprzedawcy z tytułu innych roszczeń.

5.6 Ceny mogą zostać zmienione po uprzednim powiadomieniu na 30 dni przed zmianą – dotyczy to również już potwierdzonych zamówień. Kupujący może anulować zamówienie w ciągu 8 dni od otrzymania takiego powiadomienia.

5.7 Sprzedawca może nałożyć tymczasową opłatę dodatkową za energię (TES) w celu pokrycia zwiększonych kosztów energii, na które nie ma wpływu.

5.8 Sprzedawca zastrzega sobie prawo do żądania przedpłaty lub innego właściwego zabezpieczenia zapłaty ceny zakupu. Brak wpłacenia przedpłaty lub ustanowienia odpowiedniego zabezpieczenia może skutkować niewykonaniem zamówienia lub wstrzymaniem wydania Towarów.

5.9 W przypadku opóźnienia w płatności Sprzedawca zastrzega sobie prawo do wstrzymania dalszych dostaw oraz żądania zwrotu uprzednio dostarczonych Towarów do czasu uregulowania pełnej należności.

5.10 W przypadku opóźnienia w płatności Sprzedawca ma prawo naliczyć odsetki za zwłokę liczone od daty wymagalności należności według aktualnej stawki

trzymiesięcznego EURIBOR powiększonej o 1% miesięcznie. Mogą zostać również naliczone dodatkowe koszty związane z opóźnioną płatnością, takie jak opłaty za doradztwo prawne lub pisma ponaglające.

6. Defects and Complaints

6.1 A Product is considered defective if, at the time of delivery, it either (i) fails to meet specific specifications, including graphical design, as agreed in the order confirmation, or (ii) contains material or workmanship defects deemed significant under Danish law.

6.2 The Seller is committed to ensuring conformity with all placed orders. In the event of non-conformity, the Buyer must notify the Seller promptly and in writing, without undue delay. Such claims must be submitted no later than three (3) months after the risk passes to the Buyer.

6.3 The Buyer is required to take reasonable steps to mitigate any loss incurred. The Buyer must cooperate in establishing and documenting any claimed defect.

6.4 If the Seller acknowledges a claim, the Seller, at its sole discretion, will provide one of the following remedies for the defect: (i) replace the Product in question free of charge at the original delivery place, (ii) remedy the defect, (iii) refund to the Buyer the price of the Product or (iv) a combination hereof. The Buyer is not entitled to any other remedy for breach and the Buyer is consequently not entitled to damages or compensation for losses and costs which the Buyer may incur due to a defective Product, including costs in relation to repair or a replacement delivery.

6. Wady i Reklamacje

6.1 Towary uznaje się za wadliwe, jeżeli w chwili dostawy: (i) nie są zgodne z konkretną specyfikacją, w tym z projektem graficznym, ustaloną w potwierdzeniu zamówienia, lub (ii) zawierają istotne wady materiałowe lub wykonawcze, uznawane za znaczące zgodnie z przepisami prawa duńskiego.

6.2 Sprzedający zobowiązuje się zapewnić zgodność dostarczanych Towarów z treścią wszystkich złożonych zamówień. Kupujący zobowiązany jest pisemnie powiadomić Sprzedającego o wszelkich stwierdzonych niezgodnościach niezwłocznie po ich wykryciu. Takie reklamacje należy zgłaszać w terminie nieprzekraczającym trzech (3) miesięcy od dnia przejścia ryzyka na Kupującego.

6.3 Kupujący zobowiązany jest do podjęcia wszelkich rozsądnych działań w celu ograniczenia poniesionych strat. Kupujący zobowiązuje się współpracować przy ustalaniu i dokumentowaniu każdej zgłoszonej wady.

6.4 W przypadku uznania reklamacji Sprzedający może według własnego uznania zastosować jeden z następujących środków usunięcia wady: (i) Bezpłatnie wymienić dany Towar w pierwotnym miejscu dostawy, (ii) Usunąć wadę, (iii) Dokonać zwrotu ceny Towaru na rzecz Kupującego lub (iv) Zastosować powyższe rozwiązania łącznie. Kupującemu nie przysługują żadne inne środki naprawcze z tytułu naruszenia

warunków dostawy, w tym roszczenia o odszkodowanie lub rekompensatę za straty i koszty poniesione w związku z wadliwym Towarem, w szczególności koszty naprawy lub dostawy zastępczej.

7. Product Liability

7.1 In addition to the liability limitations outlined in section 8, the Seller assumes responsibility for personal injury and death caused by a Product only if it can be proven that such harm directly resulted from the Product and was a consequence of the Seller's failure or negligence, or that of parties for whom the Seller is accountable.

7.2 The Seller bears no liability for any damage to real or personal property arising after Product delivery. Furthermore, the Seller is not accountable for any harm caused by the Products to items manufactured or stored by the Buyer.

7.3 The Buyer is obligated to indemnify, defend, and absolve the Seller from any other claims of product liability brought forth by third parties.

7.4 The Product is intended solely for the designated purpose outlined in the product specifications. Any other usage is strictly prohibited, and the Seller cannot be held liable for such unauthorized use.

8. Limitation of Liability

8.1 The Buyer shall notify the Seller of any mandatory regulations of relevance for the

7. Odpowiedzialności za Towary

7.1 Z zastrzeżeniem ograniczeń odpowiedzialności określonych w punkcie 8, Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za szkody osobowe, w tym obrażenia ciała lub śmierć, wyłącznie w przypadku, gdy można wykazać, że szkoda ta powstała bezpośrednio w wyniku działania Towaru oraz była skutkiem uchybienia lub zaniedbania Sprzedawcy lub podmiotów, za które ponosi on odpowiedzialność.

7.2 Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody w nieruchomościach lub mieniu ruchomym powstałe po dostawie Towarów. Ponadto Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wyrządzone przez Towary w przedmiotach wytworzonych lub przechowywanych przez Kupującego.

7.3 Kupujący zobowiązuje się zwolnić Sprzedawcę z odpowiedzialności oraz bronić go oraz chronić przed wszelkimi roszczeniami osób trzecich związanymi z odpowiedzialnościami za Towar.

7.4 Towar jest przeznaczony wyłącznie do wskazanego celu określonego w specyfikacji. Wszelkie inne zastosowanie Towarów jest kategorycznie zabronione, a Sprzedawca nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za takie nieuprawnione użycie.

8. Ograniczenie zakresu Odpowiedzialności

8.1 Kupujący jest zobowiązany do powiadomienia Sprzedawcy o wszelkich

Buyer's use of the Products, including any packaging and graphical design. The Buyer cannot raise a claim against the Seller in case such regulations are not adhered to unless the Seller expressly in writing has accepted to provide the Products in accordance with the specific regulation.

Furthermore, the Buyer is liable for all labels, trademarks, descriptions, graphical designs, etc. on the Product to the extent such have been provided or approved by the Buyer.

8.2 In no event shall the Seller be liable for any indirect, special, incidental, consequential or punitive damages of any nature, including, but not limited to, loss of profits, loss of business, lost sales or contracts, loss of goodwill, damages or penalties paid by the Buyer to third parties, loss of opportunity or otherwise, in connection with or arising out of an order.

8.3 The Seller shall in no event be liable for any claims, liability, losses, damages, costs or expenses for an amount in excess of the value of the Product under each order.

8.4 The Seller can in no event be liable for costs, losses or damages due to recall of the Buyer's products regardless of whether such recall is due to the Product contaminating the Buyer's products, wrongful labelling or otherwise.

8.5 The Seller is not liable for costs, losses, damages or taxes/fees paid by the Buyer to any third party due to deviations in product weight. The product weight can deviate from the weight specified in the product specification, as the weight of the product may vary according to surrounding conditions (heat, moisture, etc.). The Buyer is advised to weigh the Products in the Buyer's

obowiązujących przepisach mających znaczenie dla użytkowania Towarów przez Kupującego, w tym o regulacjach dotyczących opakowania i projektu graficznego.

Kupujący nie jest uprawniony do składania reklamacji wobec Sprzedającego w przypadku naruszenia obowiązujących przepisów, chyba że Sprzedający uprzednio wyraźnie zaakceptuje na piśmie dostawę Towarów zgodnie z daną regulacją. Ponadto Kupujący ponosi odpowiedzialność za wszystkie etykiety, znaki towarowe, opisy, projekty graficzne na Towarach, w zakresie, w jakim zostały one przez niego dostarczone lub zatwierdzone.

8.2 W żadnym wypadku Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, szczególne, przypadkowe, następne ani za odszkodowania o charakterze karnym (w tym kary umowne), niezależnie od ich podstawy prawnej, w szczególności z tytułu utraty zysków, udziału w rynku, sprzedaży, kontraktów, dobrego imienia, możliwości biznesowych ani za żadne kwoty zapłacone przez Kupującego osobom trzecim w związku ze złożonym zamówieniem lub na skutek jego realizacji.

8.3 Sprzedający w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia, zobowiązania, straty, szkody, koszty ani wydatki przekraczające wartość Towarów objętych danym zamówieniem.

8.4 Sprzedający w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za koszty, straty ani szkody wynikające z wycofania z obrotu produktów Kupującego, niezależnie od przyczyny takiego wycofania, między innymi zanieczyszczenia Towarami, błędnego oznakowania lub innych czynników.

own environment to ensure compliance with local legislation.

9. Force Majeure

9.1 The Seller is not in breach of its obligations if performance is prevented by a force majeure event. Limitation of liability exists as long as the force majeure event exists and for a reasonable period thereafter in order to provide the Seller a reasonable opportunity to deliver the Product. Force Majeure shall include events beyond the reasonable control of the Seller or which the Seller should not have foreseen at closing. Examples of force majeure are unusual natural and weather conditions, such as flooding, volcanic eruption and cloudburst, as well as war, terrorism, fire, vandalism, lack of energy resources, labor disputes, epidemic or pandemic, or underperformance by a subcontractor.

10. Intellectual Property Rights

8.5 Sprzedawca nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne koszty, straty, szkody ani podatki lub opłaty poniesione przez Kupującego na rzecz osób trzecich w związku z odchyleniami w wadze produktu. Masa produktu może odbiegać od wartości określonej w specyfikacji, ponieważ może ulegać zmianom w zależności od warunków otoczenia, takich jak temperatura czy wilgotność. W celu zapewnienia zgodności z miejscowymi regulacjami prawnymi Kupującemu zaleca się dokonanie ważenia Produktów w warunkach właściwych dla jego środowiska.

9. Siła Wyższa

9.1 Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie zobowiązań, jeżeli jest ono spowodowane wystąpieniem zdarzenia siły wyższej. Ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje przez cały okres trwania zdarzenia siły wyższej oraz przez rozsądny czas po jego ustaniu niezbędny do przywrócenia Sprzedawcy możliwości realizacji dostaw. Siła Wyższa obejmuje zdarzenia pozostające poza rozsądnym wpływem Sprzedawcy oraz takie, których Sprzedawca nie mógł przewidzieć w momencie zawierania Umowy. Do zdarzeń siły wyższej zalicza się w szczególności: nietypowe zjawiska naturalne i klimatyczne (takie jak powódź, erupcja wulkaniczna czy nawałnica), działania wojenne, akty terroru, pożar, akty wandalizmu, przerwy w dostawach energii, spory pracownicze, epidemie lub pandemie, a także niewykonanie zobowiązań przez podwykonawcę.

10. Prawa Własności Intelektualnej

10.1 Unless provided by the Buyer specifically for use on Products such as an agreed graphical design, all rights of any kind to products, drawings, prints, designs, technical data, sample products, devises, know-how, moulds and tools, production facilities, etc. remain the property of the Seller. This applies even if the Seller and the Buyer jointly have developed the product, etc. The above-mentioned items are at the Seller's disposal at all times and for any purpose.

10.2 Information of any kind subject to section 10.1, may not without the Seller's written consent be used by the Buyer, copied, transmitted or otherwise communicated to a third party.

10.3 The Buyer assumes all responsibility for the use of patents, design, trademark, technical information, or part thereof, when used at the Buyer's request. The Buyer shall indemnify, defend and hold the Seller harmless against any liability, claims and costs incurred due a claim from third party of an infringement caused by such patents, design, trademarks, etc.

11. Sanctions and export control

11.1 In the event that the Buyer becomes subject to any relevant sanctions, restrictive measures, or embargoes imposed by the United Nations, the European Union, the

10.1 Z wyjątkiem materiałów przekazanych przez Kupującego do wykorzystania na Towarach (na przykład uzgodnionych projektów graficznych), wszelkie prawa do produktów, rysunków, wydruków, wzorów, danych technicznych, próbek, urządzeń, know-how, form, narzędzi oraz linii produkcyjnych pozostają własnością Sprzedającego. Zasada ta ma zastosowanie nawet w sytuacji, gdy Sprzedający i Kupujący uczestniczą wspólnie w opracowaniu produktu itd. Wszystkie wyżej wymienione materiały pozostają przez cały czas dostępne dla Sprzedającego i mogą być przez niego wykorzystywane w dowolnym celu.

10.2 Informacje objęte postanowieniami punktu 10.1 nie mogą być przez Kupującego wykorzystywane, kopiowane, przekazywane ani w żaden sposób udostępniane osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego.

10.3 Kupujący ponosi pełną odpowiedzialność za korzystanie z patentów, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, informacji technicznych, zarówno w całości, jak i w części, jeżeli są one wykorzystywane na jego żądanie. Kupujący zobowiązuje się zabezpieczyć, bronić i chronić Sprzedającego przed wszelką odpowiedzialnością, roszczeniami, stratami i kosztami wynikającymi z roszczeń osób trzecich dotyczących naruszenia patentów, wzorów przemysłowych lub znaków towarowych.

11. Sankcje i Kontrola Eksportu

11.1 W przypadku objęcia Kupującego obowiązującymi sankcjami, środkami ograniczającymi lub embargami nałożonymi przez Organizację Narodów Zjednoczonych,

United States of America, or any other relevant governmental authority, the Seller reserves the right to terminate all business relations (orders, agreements, etc.) with the Buyer without any liability. The cancellation will be immediate and without notice. Outstanding payments will be invoiced accordingly.

11.2 Any goods purchased from the Seller can under no circumstances be redistributed to a 3rd party or country subject to sanctions – e.g. UN, UK, EU or US sanctions. The Buyer is obliged to take all necessary steps to avoid such redistribution and must declare this to the Seller separately on request.

11.3 This termination right is in addition to and not in limitation of any other rights or remedies that may be available under this agreement or applicable law.

12. Right of Assignment

12.1 The Seller is entitled to transfer or assign execution of an order placed by the Buyer to any third party.

12.2 The Buyer may not assign any order (whether confirmed by the Seller or not) without the Seller's prior written consent.

13. Amendments to the General Terms

13.1 The Seller reserves the right to amend these General Terms. The current and

Unię Europejską, Stany Zjednoczone lub inny właściwy organ rządowy Sprzedający zastrzega sobie prawo do natychmiastowego zakończenia wszelkich relacji handlowych z Kupującym bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności z tego tytułu. Anulowanie nastąpi niezwłocznie i bez powiadomienia. Należności pozostające do uregulowania zostaną ujęte na odpowiedniej fakturze.

11.2 Towary zakupione od Sprzedającego pod żadnym pozorem nie mogą być przekazywane osobom trzecim ani do krajów objętych sankcjami, takimi jak sankcje ONZ, Wielkiej Brytanii, UE czy Stanów Zjednoczonych. Kupujący jest zobowiązany do podjęcia wszelkich niezbędnych kroków w celu uniknięcia takiej redystrybucji i musi to odrębnie zadeklarować Sprzedającego na jego żądanie.

11.3 Prawo do rozwiązania Umowy stanowi środek dodatkowy i nie ogranicza możliwości stosowania innych praw i środków zaradczych przysługujących na mocy niniejszej Umowy lub obowiązujących przepisów prawa.

12. Prawo Przeniesienia Praw i Obowiązków

12.1 Sprzedający jest uprawniony do przeniesienia lub cesji wykonania zamówienia złożonego przez Kupującego na dowolną osobę trzecią.

12.2 Kupujący nie może dokonać cesji żadnego zamówienia (bez względu na to, czy zostało potwierdzone przez Sprzedającego, czy też nie) bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego.

13. Zmiany Ogólnych Warunków

13.1 Sprzedający zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do niniejszych

updated version is always available on the Seller's website, www.hartmann-packaging.com.

14. Governing Law and Venue

14.1 These General Terms and any order required delivery of Products and the actual delivery of Products shall be governed by and construed in accordance with the laws of Denmark disregarding its conflict of law rules. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (1980) (CISG) shall not apply.

14.2 Any dispute shall be brought before the City Court of Copenhagen.

Ogólnych Warunków. Aktualna i obowiązująca wersja dokumentu jest zawsze dostępna na stronie internetowej Sprzedającego: www.hartmann-packaging.com.

14. Prawo Właściwe i Jurysdykcja

14.1 Niniejsze Ogólne Warunki, wszelkie zamówienia obejmujące dostawę Towarów oraz ich faktyczna realizacja podlegają prawu Danii i należy je interpretować zgodnie z przepisami tego prawa, z wyłączeniem norm kolizyjnych. Niniejsza Umowa nie podlega Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

14.2 Wszelkie spory będą rozstrzygane przez Sąd Miejski w Kopenhadze.